

Zeitschrift: Swiss bulletin für angewandte Geologie = Swiss bulletin pour la géologie appliquée = Swiss bulletin per la geologia applicata = Swiss bulletin for applied geology

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern;
Schweizerische Fachgruppe für Ingenieurgeologie

Band: 16 (2011)

Heft: 2

Rubrik: Schweizerische Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern (SASEG) : eine neu ausgerichtete schweizerische Organisation mit Wissen und praktischer Erfahrung im Energie-Ressourcen-Sektor. Statuten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern (SASEG) – Eine neu ausgerichtete schweizerische Organisation mit Wissen und praktischer Erfahrung im Energie-Ressourcen-Sektor; Statuten

An ihrer 78. Jahresversammlung am 18. Juni 2011 in Yverdon-les-Bains hat die Generalversammlung der bisherigen «Schweizerischen Vereinigung von Petroleum-Geologen und -Ingenieuren» (VSP-ASP) einer wesentlich erweiterten Zweckbestimmung ihrer Assoziation zugestimmt, was eine Namens- und Statutenänderung bedingt. Nachfolgend werden die neuen Statuten in Deutsch, Französisch und Englisch wiedergegeben. Die deutsche Version ist die rechtskräftige.

Statuten der Schweizerischen Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern (SASEG)

Name, Zweck und Sitz der Vereinigung

Art. 1: Unter den Namen «Schweizerische Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern», «Association suisse des géoscientifiques de l'énergie», «Associazione svizzera geoscientisti dell'energia» und «Swiss Association of Energy Geoscientists» besteht ein Verein nach ZGB Art. 60 ff.

Art. 2: Die Vereinigung bezweckt den Zusammenschluss von Energie-Geowissenschaftlern (Erdwissenschaftlern im Bereich der Forschung, Erkundung und Gewinnung von Energie), sowie von Vertretern anderer Fachgebiete der angewandten Geologie, mit dem Ziel, die wissenschaftliche Forschung und die Berufsinteressen zu fördern und die gesellschaftlichen Beziehungen zu pflegen. Die Vereinigung bringt ihre fachliche Kompetenz in die öffentliche Diskussion um Energiefragen ein.

Art. 3: Mittel zur Erreichung des Zwecks der Vereinigung sind Zusammenkünfte und die Veröffentlichung einer wissenschaftlichen Zeitschrift sowie der Austausch mit fachbezogenen Organisationen und mit der Öffentlichkeit.

Art. 4: Sitz der Vereinigung ist der Wohnort des Präsidenten / der Präsidentin.

Mitgliedschaft: Art der Mitglieder, Eintritt, Austritt, Rechte und Pflichten

Art. 5: Mitglieder der Vereinigung setzen sich zusammen aus natürlichen Personen, nämlich: Normalmitgliedern, studierenden Mitgliedern, Mitgliedern auf Lebenszeit und Ehrenmitgliedern; und aus juristischen Personen, nämlich: kommerziellen Firmen und nicht kommerziellen Institutionen (wie Universitäten, Bibliotheken).

Art. 6: Der Eintritt erfolgt durch schriftliche Anmeldung beim Präsidenten / bei der Präsidentin. Ehrenmitglieder werden auf Vorschlag des Vorstandes durch die Generalversammlung ernannt.

Art. 7: Der Austritt erfolgt durch schriftliche Erklärung an den Präsidenten / die Präsidentin. Ein Ausschluss von der Mitgliedschaft kann durch den Vorstand beschlossen werden bei Nichterfüllung der Beitragspflicht eines Mitgliedes.

Art. 8: Alle Mitglieder haben Anrecht auf Zustellung der Veröffentlichungen der Vereinigung, und Mitglieder der Kategorie natürliche Personen sind an den vom Vorstand einberufenen Versammlungen stimmberechtigt.

Art. 9: Beitragspflicht:

- a) Die Mitglieder zahlen einen Jahresbeitrag, dessen Höhe durch die Generalversammlung bestimmt und im Bulletin veröffentlicht wird.
- b) Mitglieder auf Lebenszeit zahlen einen einmaligen Beitrag, der das Zwanzigfache des Jahresbeitrages ausmacht.
- c) Ehrenmitglieder sind von der Zahlung des Jahresbeitrages befreit.
- d) Der Vorstand kann in Härtefällen den Jahresbeitrag erlassen.

Organe der Vereinigung

Art. 10: Die Organe der Vereinigung sind die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren/-revisorinnen.

Art. 11: Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich statt. Ihre Geschäfte sind:

1. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung;
2. Wahl des Vorstandes und des Präsidenten / der Präsidentin;
3. Wahl der Rechnungsrevisoren/-revisorinnen;
4. Festsetzung des Jahresbeitrages;
5. Behandlungen von Anträgen.

Art. 12: Vorstand:

1. Der Vorstand setzt sich zusammen aus den folgenden Personen/Chargen: Präsident/in, Vize-Präsident/in, Sekretär/in, Kassier/KassiererIn, Redaktor/in, Beisitzern/Beisitzerinnen.
2. Der Vorstand wird durch die Generalversammlung auf die Dauer von zwei Jahren durch die Mehrheit der anwesenden Mitglieder, in offener oder auf Wunsch der Mehrheit in geheimer Wahl gewählt. Bei Wahlen ausserhalb des Wahlturnus werden Vorstandsmitglieder für den Rest der Amtszeit gewählt.
3. Die Obliegenheiten des Vorstandes sind:
 - a) Führung der Geschäfte der Vereinigung;
 - b) Einberufung von Mitgliederversammlungen;
 - c) Aufnahme von neuen Mitgliedern;
 - d) Ausschluss von Mitgliedern auf Grund von Art. 7;
 - e) Veranstaltung von Zusammenkünften;
 - f) Herausgabe einer wissenschaftlichen Zeitschrift;
 - g) Förderung der Berufsinteressen.

Art. 13: Die Rechnungsrevisoren/-revisorinnen prüfen die Jahresrechnung und erstatten der Generalversammlung Bericht.

Einnahmen

Art. 14: Die Einnahmen der Vereinigung sind Jahresbeiträge der Mitglieder und ausserordentliche Einnahmen.

Statuten und Auflösung der Vereinigung

Art. 15: Anträge auf Abänderung der Statuten sind dem Präsidenten / der Präsidentin schriftlich einzureichen.

Art. 16: Die Auflösung der Vereinigung kann durch die Generalversammlung mit einem Mehr von zwei Dritteln der anwesenden Mitglieder beschlossen werden. Über die Verwendung des Vereinsvermögens im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung.

Vorliegende Statuten ersetzen die Statuten vom 23. Juni 2007 (Bull. angew. Geol., Vol. 12/1, 2007, S. 110-111). Der deutsche Text ist die rechtskräftige Version. Übersetzungen in anderen Sprachen dienen dem leichteren Verständnis des Textes.

By-Laws (Articles of Association) of the Swiss Association of Energy Geoscientists (SASEG)

- (free translation)

Name, Objectives and Headquarters of the association

Art. 1: Under the names «Schweizerische Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern», «Association suisse des géoscientifiques de l'énergie», «Associazione svizzera geoscientifici dell'energia» and «Swiss Association of Energy Geoscientists» there exists an association according to the Swiss ZGB Art. 60 ff.

Art. 2: The objective of the association is to bring together energy geoscientists (earth scientists specialised in research, exploration and production of energy) as well as representatives of other areas of applied geology, with the aim to promote scientific research and professional interests and to cultivate social contacts. With its know-how and expertise the Association contributes to the public debate on energy matters.

Art. 3: The goals of the Association will be achieved through meetings, conventions, the publication of a scientific periodical, as well as through exchanges with other organisations with similar interests and with the public.

Art. 4: The headquarter (seat) of the association is identical with the private residence of the President.

Membership: Type of members, admittance, resignation, rights and obligations

Art. 5: The association consists of personal members, i.e. ordinary members, student members, life-long members and honorary members; and of corporate members, i.e. commercial companies and non-commercial institutions, such as universities and libraries.

Art. 6: Admittance is obtained by written notice to the president. Honorary members are appointed by the general assembly and on the basis of a proposal made by the board.

Art. 7: Resignation requires a written statement to the president. Dismissal of members can be decided upon by the board if the member has not complied with his annual dues.

Art. 8: All members are entitled to receive the publications of the association, and personal members have the right to vote in the meetings called by the board.

Art. 9: Annual dues:

- a) Annual dues are set by the general assembly and are payable 1st of July of each year. The precise amount is published in the bulletin.
- b) Life-long membership requires a single payment, which corresponds to the twenty-fold of the annual dues.
- c) Honorary members are exempt from annual dues.
- d) The board can dispense members in need from annual dues.

Organization of the Association

Art. 10: The association is organized in a board, the general assembly and the auditors.

Art. 11: The general assembly takes place yearly with the following agenda:

- a) Approval of the annual report and statements of accounts (financial report);
- b) Election of the board and the president;
- c) Election of auditors;
- d) Setting of annual dues;
- e) Dealing with proposals and requests.

Art. 12: The board

1. The board consists of the following functions: president, vice-president, secretary, treasurer, publication officer and assessors.
2. The board is elected by the general assembly for terms of two years on the basis of the majority of the attending members in open election or, upon request, by ballot. Elections outside the normal term are valid for the rest of the term.
3. Responsibilities of the board:
 - a) Governing all business and affairs of the association;
 - b) Call for general assemblies;
 - c) Admission of new members;
 - d) Dismissal of members on the basis of Art. 7;
 - e) Organisation of meetings and conventions;
 - f) Publishing of a scientific periodical;
 - g) Promotion of the professional interests.

Art. 13: The auditors examine the annual statement of accounts and emit a report to the general assembly.

Receipts

Art. 14: The receipts of the association consist of annual dues of the members and exceptional receipts.

By-laws and termination of the association

Art. 15: Petitions for amendments/revisions of the by-laws have to be addressed to the president in writing.

Art. 16: The general assembly can decide on the termination of the association by a majority of two thirds of the attending members. The general assembly decides on the use of the association's funds in the case of termination.

The above by-laws, issued in the year 2011, replace the by-laws dated 23 June 2007 (Bull. Appl. Geol., Vol. 12/1, p. 110-111). The legally binding text is the German one. Translations in other languages serve the improved comprehension of the text.

Statuts de l'association suisse des géoscientifiques de l'énergie (SASEG) - (traduction libre)

Nom, but et siège de l'Association

Art. 1: Sous les noms: «Schweizerische Vereinigung von Energie-Geowissenschaftlern», «Association suisse des géoscientifiques de l'énergie», «Associazione svizzera geoscientiati dell'energia», et «Swiss Association of Energy Geoscientists» est constituée une Association au sens de l'art. 60 ff du code civil.

Art. 2: L'Association a pour objectif de réunir les scientifiques de l'énergie (spécialistes dans les domaines de la recherche, de l'exploration et de l'exploitation d'énergie), ainsi que des spécialistes d'autres branches de la géologie appliquée, dans le but de promouvoir la recherche scientifique et les intérêts professionnels et cultiver des liens sociaux. L'association mettra son expertise et ses compétences au bénéfice du débat public sur les questions de l'énergie.

Art.3: Les objectifs de l'Association seront atteints à travers l'organisation de réunions périodiques, la publication d'un bulletin scientifique, ainsi que les échanges avec des organisations ayant des intérêts similaires et avec le public.

Art. 4: Le siège de l'Association est le domicile du président/de la présidente.

Membres: Catégories, admission, démission, droits et devoirs

Art. 5: Les membres de l'Association appartiennent à deux catégories: membres individuels et membres institutionnels.

Membres individuels: membres ordinaires, membres étudiants, membres à vie et membres d'honneur.

Membres institutionnels: sociétés commerciales, institutions publiques (instituts universitaires, bibliothèques).

Art. 6: L'admission doit se faire par demande écrite adressée au président / à la présidente. Les membres d'honneur sont nommés par l'assemblée générale, sur proposition du comité.

Art. 7: La démission doit faire l'objet d'une déclaration écrite au président / à la présidente. Le comité peut prononcer l'exclusion de l'Association de tout membre ne s'acquittant pas de ses cotisations.

Art. 8: Tous les membres reçoivent les publications de l'Association; seuls les membres individuels ont le droit de vote aux assemblées de l'Association convoquées par le comité.

Art. 9: Cotisation:

- a) Les membres ordinaires payent une cotisation annuelle, dont le montant est fixé par l'assemblée générale et publié dans le bulletin.
- b) Les membres à vie payent une cotisation unique correspondant à 20 cotisations annuelles.
- c) Les membres d'honneur sont dispensés du paiement de la cotisation annuelle.
- d) Le comité peut dispenser de la cotisation annuelle des membres anciens et méritants, qui se trouvent dans une situation difficile.

Organes de l'Association

Art. 10: Les organes de l'Association sont l'assemblée générale, le comité et les vérificateurs/vérificatrices des comptes.

Art. 11: L'assemblée générale ordinaire est convoquée chaque année. Les objets traités sont les suivants:

1. Approbation du rapport et des comptes annuels;
2. Election du comité et du président / de la présidente;
3. Election des vérificateurs/vérificatrices des comptes;
4. Modification de la cotisation annuelle;
5. Examen des propositions individuelles.

Art. 12: Comité

1. Les membres du comité sont les suivants: Président/e, Vice-président/e, Secrétaire, Trésorier/ère, Redacteur/trice et Assesseurs.
2. Le comité est élu à la majorité des membres présents à l'assemblée générale pour une période de deux ans, soit à main levée, soit au scrutin secret si la majorité le demande. Lorsqu'il y a élection en dehors du cycle normal de deux ans, l'élu/e ne l'est que pour solde de la période en cours.
3. Les tâches du comité sont les suivantes:
 - a) Direction des affaires de l'Association;
 - b) Convocation des assemblées;
 - c) Admission de nouveaux membres;
 - d) Exclusion des membres suivant les dispositions de l'Art. 7 des statuts;
 - e) Organisation de réunions;
 - f) Coordination de l'édition d'un bulletin scientifique;
 - g) Meilleure sauvegarde possible des intérêts de la profession.

Art. 13: Les vérificateurs/vérificatrices des comptes contrôlent les comptes de l'année et présentent un rapport à l'assemblée générale.

Recettes

Art. 14: Les recettes de l'Association sont les cotisations annuelles de ses membres ainsi que des recettes extraordinaires.

Statuts et dissolution de l'Association

Art. 15: Les propositions de changement des statuts doivent être soumises par écrit au président / à la présidente.

Art. 16: La dissolution de l'Association peut être décidée lors d'une assemblée générale, par au moins les deux tiers des membres présents. C'est cette même assemblée générale qui décide du sort des biens et de la fortune de l'Association, qui vient d'être dissoute.

Les statuts ci-dessus, établis en 2011, remplacent les statuts de 23 Juin 2007 (Bull. de géologie appliquée Vol. 12/1, 2007, p. 110-111). C'est le texte allemand, qui fait foi. Les traductions sont destinées à en faciliter la compréhension.

